

D. 3975.

October

26,

2.

Dear Saint Oyant,

I forward herewith for your information a tabulated statement regarding a prisoner named Wang Sau Ding (王少亭) alias Zoh Wei (蜀伟) together with a list of the literature seized in an upstairs room at No. 133 S Eu Li (世厚里), Alcock Road.

The accused was arrested at 4.15 p.m. August 31, 1932 and was ordered to be handed over to the Shanghai Public Safety Bureau on October 11, 1932 by the Second Branch Kiangsu High Court.

Yours sincerely,

JKy

*x. Encl: 2
Sent 27/10
- ddd*

Monsieur R. Saint Oyant,

Chief of the Political Section,

French Police Headquarters.

: Suicide.

S . . .

Yang Shao Ding (王少丁) alias
Zou Wei (邹伟).
: 32. : 1932.

More than one month.

-do-

Unemployed.

Nil.

133 S Eu Li (世厚里), Alcock Road.

Nan Du Chung (南度村), Bai Ling
Hsien (白陵縣), Szechuen.

At 4.15 p.m. 31.8.32 at No.133
S Eu Li, Alcock Road.

Offence against the internal security of the State.

Handed over to the Shanghai Public Safety Bureau on
11.10.32.

Accused was arrested on the authority
of a warrant issued at the request of the Shanghai Public
Safety Bureau for being a communist. A small quantity of
communist literature was found on the premises.

List of literature seized at 133 S Eu Li, Alcock Road on August 31, 1932, on the authority of warrants issued by the Shanghai Special District Court at the request of the Shanghai Public Safety Bureau.

- 1) Draft of miscellaneous domestic accounts. 1 sheet.
 - 2) Draft of petty accounts showing a balance sheet of \$53. (to Headquarters c/o Honan Provincial Committee). 1 sheet.
 - 3) Magazine entitled "New Creation" containing articles on the 2nd world war, the 5-year policy of Soviet Russia, etc. 1 copy.
 - 4) Magazine entitled "Society and Education" containing articles on the Louanne Conference, modern livelihood, etc. 1 copy.
-

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch S. 2. Station,

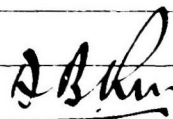
REPORT

Date October 25, 1932.


Subject (in full) Case against Wan Sau Din (王少亭) alias Zou Wei (周偉)
charged with Propagating Communism.

Made by/ and Forwarded by D. I. Ross.

Regarding the case against Wan Sau Din (王少亭) alias Zou Wei (周偉) who was arrested at 4.15 p.m. August 31, 1932 at No. 137 S Eu Li (世厚里), Alcock Road, on a charge of propagating communism, which was concluded on October 11, 1932 when he was ordered to be handed over to the local Public Safety Bureau by the Second Branch Kiangs High Court, I forward herewith a tabulated statement referring to this individual, a list of the literature seized together with a draft of a covering letter to the French Police relating to this case.


D. I.

Officer i/c Special Branch.


24:10:32

Extract of Daily Intelligence Report dated 14.10.32

Court Proceedings - one communist suspect extradited to Chinese Authorities.

Wang Sau Ding (王少亭), who was arrested on August 31 at 133 S Eu Li (世厚里), Alcock Road, on a charge of propagating communism [Vide I.R. 1.9.32], appeared on remand before the Second Branch Kiangsu High Court on October 11, 1932, when he was ordered to be handed over to the Public Safety Bureau together with the literature seized.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 11.10.32 19 F. I. R. No. Sta. No. 13573
5/67,916 Wayside Yosh, Tsiang, Zan.
 Reg. No. Stn. Procurator Judge
 Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Sheet No. 4.

Proceedings

Mr. T. S. Lea appeared for the Police.
 Mr. Tsu Tsung to appeared for the accused.
 Mr. Tsu Kyi Vung appeared for the S.P.S.B.

Rep. S.P.S.B. Moo Shen Sh'eng :- I ask for the extradition of the accused. Wong Li Kong made the statement. There is another man named Wong Ming ei who also implicated the accused as being a communist. We shall hand the accused over to the Honan Authorities.

Accused :- I do not know Wong Li Kong. I do not know Wong Ming wei. I do not know how I have been implicated in the statement. One named Tsang Yu Seng used my place for writing his correspondence but I did not read any of the correspondence. I have been a cook for 10 years. I came to Shanghai to open a shop. I met Tsang Yu Seng on board the ship. I do not know if Wong Ming Wei is the alias of Tsang Yu Seng. Tsang told me that he was an ex-military officer.

Mr. Lea :- The Police have no objections to the extradition.

Mr. Pea :- I ask that the decision of this Court be stayed for two or three days for me to make a protest.

Judge :- Your application is dismissed.

Decision Accused to be handed over together with seized property to the Shanghai Public Safety Bureau.

M.C.

D. R. Pared by you

73. Jang.

13:10:32

Imake tin please

gung. D.R. 14/10/32.

ARK. 13/10.

Political Section
Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 20/2/19 22F. I. R. No. 111 C & S. No. 15078
Reg. No. 5/27916 Stn. Wayside Procurator Tsang No. D 3975 Judge Tsang. Kuo
Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31. 1. 3 1. 12 12. 12

Sheet No. 3.

HIGH COURT OF APPEAL

Proceedings
Judgment
Entry

Mr. T.S. Lee appeared for the police.
" Pun Ching Yah for accused.

Judge to Rep. Woo Sen Song of the S.P.S.B.:— The despatch from the Honan authorities for the handing over of accused has not been received by this court yet.

Judge to accused:— Your case will have to be remanded.

Mr. Pun:— I ask that accused be released on security during the remand.

Judge:— That cannot be allowed.

Decision.

Remanded for trial.

A.A.G.

2. Passed by on.

72. Zung.

Note open to reg.

notes. 4/10/32.
Zung

DR. 3/10.

3:00:32.

Reg. No.

Stn. W. Y. Yide

Prosecutor. Woo

Judge. Koh & Chung

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

W. Y. Yide
Reg. No. 5/67018, Sheet No. 2

Proceedings. Mr. Lea appeared for the Police.
Mr. Woo Teung Yeh for the accused.

Mr. Lea:- The Public Safety Bureau requested the Police to arrest the accused on the 31st of August, they came with a search warrant and warrant and stated that the accused would be arrested at 133, Look Rd. It was the Honan Government that asked for the accused as he is an important communist in Honan. In the accused house some books were found also a bill and a report. The accused was brought before the Court and was ordered to be detained and the representative of the P.S.B. to bring more evidence in connection with the case. The representative of the P.S.B. is in Court today and if they have sufficient evidence to produce, the Police have no objection for the accused to be handed over.

Representative of P.S.B. Woo Sen Jing:- We have written to the Honan Government but we have not yet received any reply, so I ask for a further remand.

Mr. Poo :- I ask that the accused be released on security as the representative has brought no evidence and even if they had done, the accused should be tried in this Court.

Mr. Lea:- There is a little evidence against the accused. A bill and a report was found on the accused but that is not sufficient proof. The Honan Government want the accused, and it would not be convenient to allow the accused out on security.

Decision.

W.H.B.

Case still to be remanded pending production of evidence from the Public Safety Bureau and a ruling will be given afterwards.

52, For disposal
H. J. Jung, note and
pass to Reg. 2/9/32.
OBR. 2/9
Notes. 2/9/32
Jung.

5 copies.
Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 1/9/32. 19 F. I. R. No.

Reg. No. 5/67916

Stn. 109.

Procurator

Judge

En. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-3.

Accused

Chiang Kai-shek

(

) Age 32. Unemployed.

Charge

Application

Application will be made by representative of Shanghai Public Safety Bureau for the arrest of the accused on a charge of being a communist.

Proceedings

Mr. Lee appeared for the A.C.

Mr. Lee: At 4 p.m. the SI-8-JK the representative of the S.P.B. Bureau arrived with a search warrant and a warrant of arrest asked the guidance station for assistance to search the Alcock Rd. and to arrest the accused. Nothing was found on the premises except the books and accounts. The S.P.B. Bureau stated that they had received a telegram from Honan stating that the accused was a communist and that they must arrest him. No further evidence but what is before the Court at present has been found. S.P.B. Bureau ask that the accused be handed over to them for trial, but before that is done they should produce more evidence.

C. J. C. SI: I am listing the representative of the S.P.B. Bureau to arrest the accused. We searched the house but found nothing but the two books and the accounts.

Accused: I came to Shanghai a month ago to find a job. I met a man from the province "Honan" named Tseng Yui Sung and he left the books and the accounts in my room. I am not a member of any party. Pop. Yui Yui Sung: He received a telegram from Honan telling me to arrest the accused as he was a communist and that the arrest could be effected at the Alcock Rd. These accounts relate to the expenses of the communist party in Honan, so I ask that the accused be handed over to us for trial.

Mr. Lee: I ask that the books and the accounts be kept on the Court files.

Decision: Accused to be detained pending evidence being produced by the S.P.B. Bureau, after which case to be dealt with. Two books and accounts to be kept on Court files.

S. I. Kuhl Note refers to Reg.

SR 279.

Noted
Kuhl 3/9

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

C & S. B. RECORD

No. D-395


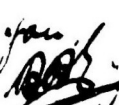
Due 1/1/32

Extract of Daily Intelligence Report dated 1/9/32

Communist Propaganda - one arrest

Acting on the authority of warrants issued by the Shanghai Special District Court and issued by the Shanghai Public Safety Bureau, the Municipal Police at 4.15 p.m. August 31 raided an upstairs front room of a Chinese dwelling at No. 133 S Eu L, (世厚里), Alcock Road, and arrested and named Wang Szu Ding (王少亭), alias Zoh Wei (蜀伟). A small quantity of pro-communist literature was found on the premises.

The accused will appear before court on September 1, when an application for his extradition will be made by the Chinese Authorities.

Reg: 
Forwarded to you

1/9/32

P. 2 B.
Form 1-31

Copy for O. I/c., Special Branch

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

CRIME REGISTER No. Assistance to Chinese Authorities "D" Division. Wayside Police Station.
(One form to be used for each person arrested) 31st August 19 32.

Name, age, occupation and address of person arrested.

Wong Sian Ding (王力亭) alias Zoh Wei (周偉), 32, Szechuen, W/unemployed, 130

Arrested by

D.P.Ss Pitts & Fawke and C.D.Cs 280 & 291.

Date and place where arrest took place.

4.15 p.m. 31-8-32 at No 133 S Eu Lee (世厚里) off Alcock Road.

Crime Register No. of offence for which arrested. (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested).

At 4 p.m. 31-8-32 D.P.S. Pitts and C.D.C. 280, attached to S.B., came to this Station accompanied by a representative of S.P.S.B. and stated that they were in possession of S.S.D.C. Warrants Nos 5087 & 5088 issued at the instigation of S.P.S.B. for the arrest of the abovenamed accused and for searching his house at the above address. The accused being wanted on a charge of being a communist. The assistance was rendered by D.P.S. Fawke & C.D.C. 291 and the accused was arrested at the time and place stated.

The search of his house failed to locate any literature, pamphlets, documents etc.

Questioned at this Station the accused denied being a member of the Communist Party.

A written statement was taken from him.

The accused will be brought before the S.S.D.C. on 1-9-32 when the representative of the S.P.S.B. will apply for his handing over.

Name of investigating officer.

D.S. Utkin & C.D.C. 291.

Initials of Senior Detective.

S. I. Kuhl. OBR. 1/9.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest. It will be returned for particulars on back to be completed. In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Wong Siau Ling
native of Szechuen taken by me SAF. 251
translated
at Wayside Stn. on the 31st. Aug. 1932 and interpreted by Clark E. Sih

My name is Wong Siau Ling alias Zoh Wei, age 32 years,
native of Szechuen, U/employed. Formerly I was living at 'Au
Ma Wei, Nan Lu Chung, Bai Ling Hsien, Szechuen. I arrived at
Shanghai on the 28th of July this year and reside at 133 S. Hou
Lee alleyway off Alcega Road. I have been graduated from Foong
Tu Hsien Primary School. I have been a Food shop keeper at
Szechuen. I have no connection with any party. The searched
papers were placed at my home by one of my native friend named
Tsang Myoeh Dzang five days ago. I have never read these papers
and so I don't know what they are. This is my true statement.

(Signed) ong Siau Ling.

List attached

List of literature seized at 133 S Eu Li, Alcock Road on August 31, 1932, on the authority of warrants issued by the Shanghai Special District Court at the request of the Shanghai Public Safety Bureau.

- 1) Draft of miscellaneous domestic accounts. 1 sheet.
- 2) Draft of petty accounts showing a balance sheet of \$53. (to Headquarters c/o Honan Provincial Committee) 1 sheet.
- 3) Magazine entitled "New Creation" containing articles on the 2nd world war, the 5-year policy of Soviet Russia, etc. 1 copy.
- 4) Magazine entitled "Society and Education" containing articles on the Louvain Conference, modern livelihood, etc. 1 copy.